

**RAADGEVENDE  
INTERPARLEMENTAIRE  
BENELUXRAAD**

---

2 december 2013

**De oprichting van een  
Benelux-telecomzone**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR FINANCIËN EN MOBILITEIT

UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER MICHEL LEBRUN <sup>(1)</sup>

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE  
CONSULTATIF  
DE BENELUX**

---

2 décembre 2013

**La création d'une zone Benelux  
pour les télécommunications**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES ET DE LA MOBILITÉ

PAR  
M. MICHEL LEBRUN <sup>(1)</sup>

(1) Samenstelling van de commissie:

Voorzitter : de heer Draps

Leden: De heren Collard, Collignon, Draps, Lebrun, Negri,  
Postema, Roth en Verougstraete.

(1) Composition de la commission:

Président: M. Draps

Membres: MM. Collard, Collignon, Draps, Lebrun, Negri, Postema,  
Roth et Verougstraete.

VAST SECRETARIAAT  
VAN DE INTERPARLEMENTAIRE BENELUXRAAD  
PALEIS DER NATIE — BRUSSEL

SECRETARIAT PERMANENT  
DU CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE DE BENELUX  
PALAIS DE LA NATION — BRUXELLES

Dames en Heren,

Uw commissie heeft haar vergaderingen van 24 mei, 11 oktober, 8 en 25 november 2013 gewijd aan de problematiek van de oprichting van een Benelux-telecomzone.

### Situering

Naar aanleiding van de voorstelling van het Jaarplan 2013 en het werkprogramma 2013-2016 door het secretariaat-generaal van de Benelux Unie heeft de commissie kennis genomen van het voornemen van de Benelux Unie om in 2013 de mogelijkheden voor een gezamenlijke telecommarkt te onderzoeken, waarbij bijvoorbeeld voor gsm-spreekken één enkel lokaal tarief gaat gelden.

De leden van de commissie voor Financiën en Mobiliteit hebben hierop beslist deze problematiek nader te bestuderen.

### VERGADERING VAN 24 MEI 2013

***Algemene toelichting door de heer Luc Willems, adjunct-secretaris-generaal van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie***

*De heer Luc Willems, adjunct-secretaris-generaal van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie, legt uit dat sinds januari 2013, het Secretariaat-generaal gestart is met de voorbereidende activiteiten voor de samenstelling van een werkgroep tussen de Benelux-landen inzake de realisatie van één lokaal Benelux-telecomunicatietarief. Het Secretariaat-generaal heeft zijn werkzaamheden aangevat door middel van een inventarisatie van de *stakeholders*, de verschillende marktsituaties en de verscheidene wetgevingen van België, Nederland en Luxemburg. Er werd vastgesteld dat de respectievelijke telecommarkten grote gelijkenissen vertoonden en dat deze ondersteund worden door een wetgevend kader dat in grote mate overeenstemt dankzij de Europese richtlijnen die in de voorbije jaren omgezet zijn in het nationale recht.*

### Methode

Aan de hand van deze inventaris werd een lijst van initiële bevindingen opgesteld door het Secretariaat-generaal die aan de *stakeholders* werd

Mesdames et Messieurs,

Votre commission a consacré ses réunions des 24 mai, 11 octobre, 8 et 25 novembre 2013 à la question de la création d'une zone Benelux pour les télécommunications.

### Contexte

À la suite de la présentation du Plan annuel 2013 et du Programme de travail 2013-2016 par le secrétariat général de l'Union Benelux, la commission a pris connaissance de l'intention de cette dernière d'examiner en 2013 les possibilités de créer un marché commun des télécommunications avec, par exemple un seul tarif local pour les communications GSM.

Les membres de la commission des Finances et de la Mobilité ont décidé d'examiner plus-avant ce dossier.

### RÉUNION DU 24 MAI 2013

***Exposé général de M. Luc Willems, secrétaire général adjoint du Secrétariat général de l'Union Benelux***

*M. Luc Willems, secrétaire général adjoint du Secrétariat général de l'Union Benelux, indique que, depuis janvier, le Secrétariat général a entamé les activités préparatoires pour la composition d'un groupe de travail entre les pays du Benelux consacré à la mise en place d'un tarif de télécommunications local à l'échelle du Benelux. Le Secrétariat général a entamé les travaux par l'établissement d'un inventaire des parties prenantes, des différentes situations du marché et des législations belge, néerlandaise et luxembourgeoise. Le constat est que les marchés des télécommunications présentent de grandes similitudes et qu'ils sont soutenus par un cadre législatif qui correspond dans une large mesure, grâce à la transposition récente de directives européennes dans les législations nationales.*

### Méthode

Cet inventaire a permis au Secrétariat général d'établir des premiers constats qui ont été soumis aux parties prenantes. La suppression de

voorgelegd. Het wegwerken van de roaming en het opstellen van één roamingtarief binnen de Benelux vormt hierin de kerndoelstelling, maar valt op meerdere wijzen te benaderen. Ter voorbereiding van opvolgende contacten met de overheidsinstanties en regulatoren, heeft het Secretariaat-generaal op informele basis zijn voorstellen getoetst bij verschillende expertinstanties.

### Raadpleging nationale experten

Er werd contact opgezocht met de ministeries en regulatoren van Nederland, Luxemburg en België. Tussen 20 maart en 17 april 2013 werd bilateraal overleg gepleegd met het Ministerie van Economische Zaken en OPTA -nu het ACM- in Nederland, het Ministère d'État en het ILR in Luxemburg en de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en het BIPT in België. Zowel de overheidsinstanties als regulatoren werden een voorstel tot het vormen van een werkgroep en een enquête voorgelegd. De standpunten werden geïnventariseerd en *up-to-date* informatie werd verzameld

Het Secretariaat-generaal heeft op 3 mei 2013 het laatste antwoord ontvangen op deze enquête en is op dit ogenblik de samenstelling van een Benelux werkgroep over telecommunicatie en *roaming* aan het voorbereiden.

In verband met het initiatief heeft het secretariaat-generaal recent ook contact gehad met de Directie Telecom van de OESO. Op 15 april 2013 werd een vergadering in Parijs georganiseerd waarin de OESO met enthousiasme het initiatief ondersteunde en aanbood een presentatie te organiseren over de Benelux telecommarkten binnen de context van Europa.

### Eerste bevindingen

Een initiële analyse van de reacties die het Secretariaat-generaal heeft verkregen tijdens de bilaterale vergaderingen en de enquêtes wijzen op de knelpunten in het dossier.

l'itinérance et l'établissement d'un tarif d'itinérance unique au sein du Benelux, qui constituent l'objectif principal en la matière, peuvent être abordés de différentes façons. En vue de contacts de suivi avec les instances gouvernementales et les régulateurs, le Secrétariat général a évalué ses propositions de façon informelle auprès des différents centres d'expertise.

### Consultation des experts nationaux

Des contacts ont été pris avec les ministères et les régulateurs néerlandais, luxembourgeois et belges. Du 20 mars au 17 avril, des contacts bilatéraux ont eu lieu avec le Ministère de l'Économie et OPTA (autorité indépendante pour la poste et les télégrammes), désormais ACM (autorité pour le consommateur et le marché), aux Pays-Bas, avec le Ministère d'État et l'ILR (Institut luxembourgeois de régulation) au Luxembourg et le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et l'IBPT en Belgique. Une proposition de constituer un groupe de travail et une enquête ont été soumises aux instances gouvernementales comme aux régulateurs. Un inventaire a été établi et des informations mises à jour ont été réunies.

Le 3 mai, le Secrétariat général a reçu la dernière réponse à l'enquête et prépare actuellement la constitution d'un groupe de travail Benelux pour les télécommunications et l'itinérance.

Dans le cadre de cette initiative, le Secrétariat général a récemment eu des contacts avec la Direction de la Science, de la technologie et de l'industrie en charge des télécoms à l'OCDE. Le 15 avril l'OCDE a soutenu avec enthousiasme notre initiative lors d'une réunion organisée à Paris et a proposé d'organiser une présentation au sujet des marchés des télécoms au Benelux dans le contexte européen.

### Premiers constats

Une première analyse des réactions recueillies par le Secrétariat général lors des réunions bilatérales et des enquêtes permet de mettre en évidence les écueils du dossier.

Het inpassen van een *roaming* en telecombeleid van de Benelux Unie binnen de Europese context.

De juridische basis die artikel 350 van het EU-Verdrag<sup>1</sup> biedt om eigen Benelux-regelgeving te ontwikkelen.

### **Verdere stappen en de rol van het Benelux-parlement**

Het Secretariaat-generaal vervult haar opdracht in overleg met het Comité van ministers. De bevindingen worden voorgelegd aan de vertegenwoordigers van de drie landen.

Het Beneluxparlement kan in het kader van de ambities die opgenomen zijn in het Gemeenschappelijk Werkprogramma beslissen om rond dit thema verdere initiatieven te nemen.

### **Grondslag**

In het kader van het Gemeenschappelijk Werkprogramma 2013-2016 dat werd vastgelegd en goedgekeurd door het Comité van ministers op 10 december 2012, werkt het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie rond het doel van het "*realiseren van één lokaal Benelux-telecommunicatietarief om onnodige hoge kosten die door de grenzen worden veroorzaakt, te voorkomen*". Deze bepaling volgt op verscheidene aanbevelingen van het Beneluxparlement die werden voorgelegd aan het Comité van ministers.

Artikel 3, lid 2 van het Benelux Unie Verdrag vermeldt uitdrukkelijk de verwezenlijking van de Benelux Economische Unie met inbegrip van de afstemming van het beleid op het vlak van communicatie.

### **Gedachtewisseling**

*De heer Marc Angel* wenst te vernemen of het Secretariaat-generaal de operatoren heeft geraadpleegd. Voorts vraagt hij of er al, in Europa of elders, gebieden zijn waar een dergelijke grens-

<sup>1</sup> "De bepalingen van de verdragen vormen geen beletsel voor het bestaan en de voltooiing van de regionale unies tussen België en Luxemburg, alsook tussen België, Luxemburg en Nederland, voor zover de doelstellingen van deze regionale unies niet bereikt zijn door de toepassing van de verdragen."

L'intégration d'une politique d'itinérance et de télécoms de l'Union Benelux dans un contexte européen.

La base juridique qu'offre l'article 350 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne<sup>1</sup> pour développer une réglementation Benelux propre.

### **Étapes suivantes et rôle du Parlement Benelux**

Le Secrétariat général remplit sa mission en concertation avec le Comité de ministres. Les constats sont soumis aux représentants des trois pays.

Le Parlement Benelux peut, dans le cadre des ambitions inscrites dans le Programme de travail Commun, décider de prendre d'autres initiatives sur ce thème.

### **Base**

Dans le cadre du Programme de travail commun 2013-2016, établi et approuvé par le Comité de ministres le 10 décembre 2012, le Secrétariat général de l'Union Benelux travaille sur la base de l'objectif de la "*réalisation d'un tarif unique pour les télécoms Benelux pour éviter les frais inutilement élevés occasionnés par les frontières*". Cette disposition résulte des différentes recommandations du Parlement Benelux soumises au Comité de ministres.

L'article 3, § 2, du Traité d'Union Benelux mentionne expressément la réalisation de l'Union économique Benelux, y compris la coordination en matière de communications.

### **Échange de vues**

*M. Marc Angel* souhaite savoir si le secrétariat général a consulté les opérateurs. Il demande également s'il existe déjà, en Europe ou ailleurs, des régions où une telle zone de télécommunica-

<sup>1</sup> "Les dispositions des traités ne font pas obstacle à l'existence et à l'accomplissement des unions régionales entre la Belgique et le Luxembourg, ainsi qu'entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, dans la mesure où les objectifs de ces unions régionales ne sont pas atteints en application des traités."

overschrijdende telecomzone werd ingevoerd. Hij wijst voorts op het belang van deze problematiek, niet alleen voor de kleine landen maar ook voor de burgers die in de buurt van de landsgrenzen vertoeven. Zij kunnen immers, afhankelijk van de plaats waar ze zich bevinden, ook onderhevig zijn aan de *roaming*tarieven van verschillende buitenlandse operatoren.

*De heer Luc Willems, adjunct-secretaris-generaal van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie, antwoordt dat het niet de bedoeling is dat het secretariaat-generaal in onderhandeling treedt met de operatoren die in dit dossier hun eigen belangen vooropstellen. Het is aan de ministeries om hier toe over te gaan. Hij vestigt de aandacht van de leden erop dat bijvoorbeeld in België, een kleinere operator een bijzondere interesse voor dit dossier heeft getoond aangezien zij zelf klant is van een andere grotere operator. Internationaal gezien zijn er al voorbeelden van een dergelijke grensoverschrijdende telecomzone, doch het betreft veelal occasionele initiatieven. De OESO heeft hierover reeds studiewerk verricht*

*De heer Michel Lebrun, lid van de commissie Financiën en Mobiliteit, merkt op dat het niet de eerste keer is dat het Beneluxparlement zich over dit dossier buigt. De telecommarkt toont zich als een jungle van operatoren. Europa heeft hier een belangrijke rol te spelen. De EU-wetgeving (zie onder meer Verordening (EU) nr. 531/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juni 2012 betreffende *roaming* op openbare mobiele communicatienetwerken binnen de Unie) heeft ervoor gezorgd dat *providers* geen buitensporig hoge tarieven meer in rekening mogen brengen bij bellen en internetten met de mobiel in het buitenland. De tarieven werden geplafonneerd en de operatoren dienen zich hieraan te houden.*

Het lid wijst in het verlengde hiervan op de paradoxale situatie waarbij enerzijds in de Europese Unie er vrijheid van personen is, doch waarbij de communicatie hierbij aan een wildgroei van tarieven naargelang het gebied waarin men zich bevindt, onderhevig is.

*De heer Willem Draps, voorzitter van de commissie voor Financiën en Mobiliteit, verduidelijkt dat in België, de overheid, tegen de hoogste bieder*

tions transfrontalière a été instaurée. Il souligne par ailleurs l'importance de cette question pour les petits pays mais aussi pour les citoyens qui vivent à proximité des frontières des Etats. Ils peuvent en effet, selon l'endroit où ils se trouvent, être soumis aux tarifs d'itinérance de différents opérateurs étrangers.

*M. Luc Willems, secrétaire général adjoint du secrétariat général de l'Union Benelux, répond qu'il ne s'agit pas pour le secrétariat général de négocier avec les opérateurs qui, dans ce dossier, privilégient leurs intérêts propres. Ce rôle revient aux ministères. Il attire l'attention des membres sur l'intérêt manifesté en Belgique, par exemple par un petit opérateur, pour ce dossier puisqu'il est lui-même client d'un autre opérateur, de plus grande taille. On observe déjà à l'échelle internationale des exemples d'une telle zone de télécommunications transfrontalière, mais il s'agit le plus souvent d'initiatives occasionnelles. L'OECD a déjà réalisé des études à ce sujet.*

*M. Michel Lebrun, membre de la commission des Finances et de la Mobilité, rappelle que ce n'est pas la première fois que le Parlement Benelux se penche sur ce dossier. Le marché des télécommunications constitue une jungle d'opérateurs. L'Europe a un rôle important à jouer en la matière. La législation de l'UE (voir notamment le Règlement (UE) n° 531/2012 du Parlement européen et du Conseil du 13 juin 2012 concernant l'itinérance sur les réseaux publics de télécommunications mobiles au sein de l'Union empêche les fournisseurs de pratiquer des tarifs excessifs pour les communications téléphoniques et l'internet mobiles à l'étranger. Les tarifs ont été plafonnés et ils y sont tenus.*

Dans le prolongement de ce qui précède, le membre souligne le paradoxe de la situation où l'Union européenne consacre la liberté des personnes alors que les communications sont soumises à une croissance sauvage des tarifs en fonction de la région où l'on se trouve.

*M. Willem Draps, président de la commission des Finances et de la Mobilité, précise qu'en Belgique, les pouvoirs publics ont accordé au plus*

licenties om te kunnen opereren op de Belgische telecommarkt, heeft verkocht aan de operatoren. Gelet op de beperkte omvang van België worden dure roamingtarieven gehanteerd. Er zijn dus aanzienlijke winstmarges voor de operatoren die beschikken over een dergelijke licentie. Hij gaat er dan ook van uit dat zij niet wensen dat aan hun licentie geraakt wordt.

*De heer Luc Willems, adjunct-secretaris-generaal van het Secretariaat-generaal van de Benlux Unie, beaamt dat de operatoren in dit dossier druk lobbyen. Hij herinnert eraan dat de bevoegdheid van de Europese Unie om in deze problematiek op te treden, initieel juridisch betwist werd. Het is daarom ook belangrijk dat dit initiatief op sterke politieke steun kan rekenen.*

*De heer Michel Lebrun, lid van de commissie Financiën en Mobiliteit, acht het aangewezen om na te gaan aan welke voorwaarden deze licenties onderhevig zijn. Is hun duurtijd bijvoorbeeld beperkt in de tijd?*

*De heer Jef Van den Bergh is van oordeel dat het Beneluxparlement de politieke instantie bij uitstek is om zich over deze problematiek te buigen. Hij wenst te vernemen of een opgave kan worden gegeven van de verschillende juridische problemen waarmee het Secretariaat-generaal in dit dossier geconfronteerd wordt.*

*De heer Luc Willems, adjunct-secretaris-generaal van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie, stipt aan dat het Secretariaat-generaal zich nu voornamelijk richt op het ontwikkelen van een juridische argumentatie voor het Comité van ministers in het licht van artikel 350 van het EU-Verdrag. Het is overeenkomstig dit artikel immers toegelaten dat de Benelux-landen verder gaan dan wat Europa voorschrijft om de doelstellingen van het Benelux-Verdrag te halen. Het is duidelijk dat de huidige situatie het economisch verkeer binnen de Benelux landen verstoort en dat een optreden van de Beneluxlanden aangewezen is. Eén telecomzone op economisch vlak zou dan ook een uitstekende zaak zijn voor de drie landen. Als er een telecommarkt van omvang komt, zoals Frankrijk of Duitsland, zou dat voor meer concurrentie en lagere prijzen kunnen zorgen. Ook voor bedrijven en grensbewoners zou een*

*offrant des licences permettant aux opérateurs d'opérer sur le marché belge des télécommunications. Vu la faible superficie de la Belgique, les tarifs d'itinérance sont élevés. Les opérateurs qui possèdent une telle licence bénéficient donc de marges bénéficiaires importantes. Il considère donc qu'ils ne souhaitent pas que l'on touche à leur licence.*

*M. Luc Willems, secrétaire général adjoint du secrétariat général de l'Union Benelux, confirme que les opérateurs font dans ce dossier un lobbying assidu. Il rappelle que la compétence de l'Union européenne d'agir dans le cadre de ce dossier a initialement été contestée en droit. Il est dès lors important que cette initiative bénéficie d'un fort appui politique.*

*M. Michel Lebrun, membre de la commission des Finances et de la Mobilité, estime qu'il s'indique de vérifier à quelles conditions sont soumises ces licences. Par exemple, leur durée est-elle limitée dans le temps?*

*M. Jef Van den Bergh est d'avis que le Parlement Benelux est l'instance appropriée pour se pencher sur ce dossier. Il demande s'il est possible d'obtenir une liste des différents problèmes juridiques auxquels le secrétariat général est confronté en la matière.*

*M. Luc Willems, secrétaire général adjoint du Secrétariat général de l'Union Benelux, indique que le Secrétariat général s'occupe essentiellement de développer une argumentation juridique à l'intention du Comité de ministres, à la lumière de l'article 350 du traité UE. Conformément à cet article, il est en effet permis aux pays du Benelux d'aller au-delà de ce que prescrit l'Europe pour réaliser les objectifs du traité Benelux. Il apparaît évident que la situation actuelle perturbe les échanges économiques au sein des pays du Benelux et qu'il s'indique que ces derniers entreprennent une action. Une zone de télécommunications unique sur le plan économique serait dès lors une excellente chose pour les trois pays. La création d'un marché de télécommunications unique, comme la France ou l'Allemagne, pourrait se traduire par une concurrence accrue et des prix plus bas. Un marché unifié serait également bien accueilli par les entreprises*

ééngemaakte markt welkom zijn. Het neutraliseren van de *roaming*tarieven in de Benelux is echt een mogelijkheid. De Benelux kan in dit dossier wel als de proeftuin van Europa optreden.

Hij vestigt de aandacht van de leden erop dat de betrokken afdelingen van de ministeries, doorgaans een beperkt aantal personeelsleden tellen. Daarnaast zijn regulatoren goed uitgerust met een aanzienlijk juristenkorps. Politieke wil om dit dossier tot een goed einde te brengen, is dan ook van primordiaal belang.

*De heer Marc Angel* wenst te vernemen of de commissie haar werkzaamheden zal concentreren op het mobiel telefoonverkeer alleen of dat ook de andere aspecten van de telecommarkt, zoals satelliettelevisie, aan bod zullen komen.

*De heer Jef Van den Bergh* merkt op dat in België het mediabeleid en het telecombeleid zich op verschillende bevoegdheidsniveaus situeren.

*De heer Michel Lebrun, lid van de commissie Financiën en Mobiliteit*, is van oordeel dat de heer Angel een interessant punt aansnijdt. Het is inderdaad zo dat via Skype en Viber gratis telefoonverkeer via internet wordt aangeboden. Hij acht het dan ook aangewezen om meer achtergrondinformatie over deze problematiek te bekomen opdat de commissie eind 2013 een aanbeveling zou kunnen voorleggen aan de plenaire vergadering van het Beneluxparlement.

et les habitants des régions frontalières. La neutralisation des tarifs d'itinérance dans le Benelux fait véritablement partie des possibilités. Dans ce dossier, le Benelux peut faire office de laboratoire pour l'Europe.

L'orateur souligne à l'attention des membres que les départements concernés des ministères ne comptent en général qu'un effectif réduit. Les régulateurs quant à eux disposent de corps de juristes étoffés. La volonté politique de mener ce dossier à bonne fin revêt dès lors une importance primordiale.

*M. Marc Angel* demande si la commission concentrera ses travaux sur les seules communications téléphoniques mobiles ou si elle s'occupera également des autres aspects du marché des télécommunications, comme la télévision par satellite.

*M. Jef Van den Bergh* fait observer qu'en Belgique, la politique des médias et la politique des télécommunications se situent à des niveaux de compétence différents.

*M. Michel Lebrun, membre de la commission des Finances et de la Mobilité*, estime que M. Angel a soulevé un point intéressant. Des communications téléphoniques sont offertes gratuitement sur l'internet par le biais de Skype et de Viber. Il s'indique dès lors à son estime de récolter davantage d'informations de fond sur ce dossier afin que la commission puisse soumettre une recommandation à l'Assemblée plénière du Parlement Benelux fin 2013.

## VERGADERING VAN 11 OKTOBER 2013

### Uiteenzettingen

**A.1. Uiteenzetting van de heer Jan Molema, Hoofd Afdeling Markt, vertegenwoordiger van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie**

De spreker geeft een volgende stand van zaken:

### Benelux Actualiteiten

In België heeft de vice-eerste minister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee recentelijk maatregelen (beperkte contractsduur, informering van de consument, etc.) doorgevoerd om de telecomkosten voor de consument te verlagen.

In Nederland bestaat sinds 10 mei 2012 een wet omtrent Netneutraliteit<sup>2</sup> waardoor internet marktspelers zoals Skype met zekerheid diensten kunnen leveren aan de consument via dataverkeer. Deze wetgeving verplicht de telecomoperatoren ertoe om hun marktmodellen aan te passen. Hierbij valt op te merken dat de "Whatsapp!" -applicatie sinds enige tijd de meest populaire vorm is van digitale berichtuitwisseling in Nederland.

België overweegt op dit ogenblik dan ook de invoering van een wet voor netneutraliteit<sup>2</sup> naar het model van Nederland.

Spectrumveilingen voor 4G hebben het voorbije jaar in Nederland en Luxemburg plaatsgevonden, en zijn dit jaar in België van start gegaan.

In Luxemburg onderzoekt de regulator mogelijkheden om de *Mobile Transmission Rate*-kosten te verlagen naar de Europese standaard.

<sup>2</sup> Wet van 19 oktober 1998, houdende regels inzake de telecommunicatie (Telecommunicatiewet). Wet van 10 mei 2012 tot wijziging van de Telecommunicatiewet ter implementatie van de herziene telecommunicatierichtlijnen.

## RÉUNION DU 11 OCTOBRE 2013

### Exposés

**A.1. Exposé de M. Jan Molema, représentant du secrétariat général de l'Union Benelux**

L'orateur présente l'état de la situation comme suit:

### Activités Benelux

En Belgique, le vice-premier ministre et ministre de l'Économie, de la Consommation et de la Mer du Nord a récemment pris des mesures (limitation de la durée du contrat, information du consommateur, etc.) pour réduire le coût des télécommunications pour le consommateur.

Aux Pays-Bas, une loi sur la neutralité<sup>2</sup> existe depuis le 10 mai 2012, en vertu de laquelle des acteurs du marché de l'Internet comme Skype peuvent fournir avec certitude des services aux consommateurs par la circulation de données. Cette législation oblige les opérateurs télécoms à adapter leurs modèles de marché. Il y a lieu d'observer à ce propos que l'application "Whatsapp!" constitue depuis quelque temps la forme la plus populaire d'échange d'informations numérique aux Pays-Bas.

La Belgique aussi envisage actuellement une loi sur la neutralité selon le modèle néerlandais.

Il a été procédé au cours de l'année écoulée à des ventes aux enchères pour la 4G aux Pays-Bas et au Luxembourg et de telles ventes ont également débuté cette année en Belgique.

Au Luxembourg, le régulateur envisage des possibilités d'abaisser le coût du *Mobile Transmission Rate* au niveau du standard européen.

<sup>2</sup> Loi du 19 octobre 1998 établissant des règles en matière de télécommunications (Loi sur les télécommunications). Loi du 10 mai 2012 portant des règles en matière de télécommunications en vue de la transposition des directives révisées relatives aux télécommunications.



Tegelijkertijd is de markt in beweging. Zo wordt in Nederland bijvoorbeeld KPN geconfronteerd met overnamevoorstellen door América Móvil.

### Recente ontwikkelingen

De spreker verduidelijkt dat dit relaas aansluit bij de uiteenzetting die de heer Luc Willems, adjunct-secretaris-generaal van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie, tijdens de hoorzitting van 25 mei 2013 heeft gegeven.

Op basis van het werkprogramma 2013-2016 en meerdere aanbevelingen van het Beneluxparlement heeft het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie op 15 januari 2013 het initiatief genomen om de Benelux telecomtarieven nader te bestuderen. Dit mondde, na een initiële inventarisatie, uit in een tussenrapport dat een overzicht biedt van de legislatieve, economische en regulatieve situatie binnen België, Nederland en Luxemburg.

De Europese Commissie heeft, onder leiding van Commissaris Kroes, op 11 september 2013 nieuwe richtlijnvoorstellen gepubliceerd *“tot vaststelling van maatregelen inzake de Europese interne markt voor elektronische communicatie en om een connectief continent tot stand te brengen”*. Het is de intentie van de EU-Commissaris om tegen juni 2014/2016 de Europese telecommarkten te verenigen in één *Single Market*. De initiële replieken vanuit de EU-landen en actoren hebben inmiddels wel duidelijk gemaakt dat dit een moeilijke opgave zal zijn.

Op 3 oktober 2013 heeft het Secretariaat-generaal een Benelux-vergadering omtrent Telecom georganiseerd waarbij de bevoegde ministeries van de drie lidstaten de mogelijkheid kregen een overzicht te bieden van hun huidige activiteiten, hun standpunt te leveren met betrekking tot de Europese voorstellen alsook in discussie te treden over mogelijke samenwerkingsverbanden op Benelux niveau.

Het door het Secretariaat-generaal opgestelde tussenrapport, uitgegeven op 24 juni 2013, dat mee als basis heeft gediend voor dit overleg bevat de volgende voorstellen:

En même temps le marché évolue. Ainsi, aux Pays-Bas, KPN doit faire face à des propositions de rachat par América Móvil.

### Développements récents

L'orateur précise que cette relation des faits rejoint l'exposé prononcé par M. Luc Willems, secrétaire général adjoint du Secrétariat général de l'Union Benelux lors de l'audition du 25 mai 2013.

Sur la base du programme de travail 2013-2016 et de plusieurs recommandations du Parlement Benelux, le Secrétariat général de l'Union Benelux a pris l'initiative, le 15 janvier 2013, d'examiner en détail les tarifs des télécoms dans le Benelux. Après un premier inventaire, cette démarche a donné lieu à un rapport intérimaire qui fournit un aperçu de la situation sur le plan législatif, économique et réglementaire en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg.

La Commission européenne, sous la direction de la commissaire Kroes, a publié le 11 septembre 2013 de nouvelles propositions de directives *“établissant des mesures relatives au marché unique européen des communications électroniques et visant à faire de l'Europe un continent connecté”*. La commissaire européenne a l'intention de réunir les marchés des télécommunications européens en un seul d'ici juin 2014/2016. Les réactions initiales des pays et des acteurs de l'UE ont entre-temps fait apparaître que l'entreprise serait difficile.

Le 3 octobre 2013 le Secrétariat général a organisé une réunion Benelux consacrée aux télécommunications à l'occasion de laquelle les ministres compétents des trois Etats membres ont eu la possibilité d'exposer leurs activités actuelles, de préciser leur point de vue concernant les propositions européennes et de débattre d'éventuelles structures de coopération au niveau du Benelux.

Le rapport intermédiaire établi par le Secrétariat général, publié le 24 juin 2013, qui a constitué l'une des bases de ce rapport intermédiaire, comporte les propositions suivantes:

- het onderzoeken en ondernemen van de volgende stappen tot de wegwerking van excessieve en onnodige kosten binnen de Benelux Unie;

- het faciliteren en harmoniseren van politieke standpunten en regulatieve perspectieven binnen de Europese structuren en evoluties;

- voorbereidend werk leveren naar de creatie van een pilootproject voor de vorming van één enkele telecomzone binnen de Benelux Unie;

- het voorbereiden van de Benelux-markten voor de eventuele vereniging van de Europese telecommarkt, door middel van, bijvoorbeeld, een (virtueel) Benelux pilootproject;

- het creëren en organiseren van een discussieplatform tussen de ministeries, de regulatoren en eventueel de marktpartijen, om de gevolgen van een Europese marktvereniging verder te onderzoeken.

Recent onderzoek van de Europese Commissie impliceert dat de Beneluxlanden de drie duurste landen zijn wat de kosten voor mobiele telecommunicatie betreft. De Baltische Staten blijken dan weer de goedkoopste landen te zijn. Op dit ogenblik kost het meer om van Amsterdam naar Luxemburg te communiceren, dan van Hamburg naar München. Het is dan ook zaak om hier verandering in te brengen en om zo snel mogelijk netwerkneutraliteit in te voeren.

Tijdens de voormelde vergadering van 3 oktober 2013 is het belang van de coördinatie van de Europese voorstellen en van de implementaties ervan op Beneluxniveau (onder meer met het oog op het nemen van *roaming*maatregelen, de invoering van een netneutraliteit die verder zou kunnen gaan dan de Europese voorstellen, de mogelijkheden omtrent *Internet Governance* en het "Europees Paspoort") benadrukt.

### **De meerwaarde van de Beneluxsamenwerking**

Een Benelux afstemming van het beleid op dit vlak heeft als belangrijke meerwaarde dat de grote gelijkheden en parallele ontwikkelingen op het vlak van telecommunicatie, de markten, de wetgeving en regulering, de complexiteit vermindert om actie te kunnen ondernemen.

- examiner et entreprendre les démarches suivantes pour remédier aux coûts excessifs et inutiles au sein de l'Union Benelux;

- faciliter et harmoniser les points de vue politiques et les perspectives réglementaires dans le cadre des structures et des évolutions en Europe;

- fournir un travail préparatoire en vue de la mise en place d'un projet pilote pour la création d'une zone de télécommunication unique au sein de l'Union Benelux;

- préparer les marchés du Benelux à une éventuelle unification du marché européen des télécommunications au moyen, par exemple, d'un projet pilote Benelux (virtuel);

- créer et organiser une plate-forme de discussion entre les ministres, les régulateurs et éventuellement les acteurs du marché pour examiner plus avant les conséquences d'une unification du marché européen.

Des études récentes de la Commission européenne ont montré en effet que c'est dans les trois pays du Benelux que les coûts des télécommunications mobiles sont les plus élevés. Les moins chers sont les États baltes. Aujourd'hui, il est plus onéreux de téléphoner d'Amsterdam à Luxembourg que de Hambourg à Munich. Il convient dès lors de remédier à cette situation et d'instaurer délais la neutralité de réseau dans les meilleurs.

L'importance de la coordination des propositions européennes et de leur mise en oeuvre au niveau du Benelux (dans la perspective notamment de mesures relatives au roaming, de l'instauration d'une neutralité de réseau qui pourrait aller au-delà des propositions européennes, de possibilités en matière d'*Internet Governance* et du "passeport européen") a été soulignée lors de la réunion précitée du 3 octobre 2013.

### **La valeur ajoutée de la coopération Benelux**

L'importante valeur ajoutée d'une harmonisation au niveau de Benelux de la politique en matière de télécommunications réside dans le fait que les équivalences majeures et les développements parallèles dans le domaine des télécommunications, des marchés, de la législation et de la régulation réduisent la complexité de la situation lorsqu'il s'agit d'entreprendre des actions.

Sommige operatoren zijn ook al op een transnationale schaal actief binnen twee Beneluxlanden en zijn dus bekend met de specifieke omgevingskenmerken van de landen.

Tot slot laat een kleinere schaal voor discussie en onderhandeling, alsook middelen zoals artikel 350 van het EU-verdrag, de Beneluxlanden toe om op snellere basis initiatieven te ondernemen.

**A.2. Uiteenzettingen van de vertegenwoordigers van de OESO (directoraat wetenschap, technologie en industrie)**

De heer Augustin Díaz-Pinés merkt op dat nogal wat commerciële/juridische obstakels de oprichting van een Benelux-telecomzone in de weg staan. De spreker zal zijn uiteenzetting concentreren op "roaming". Hij benadrukt dat deze problematiek in volle evolutie is.

Na vier verslagen en een aanbeveling kan, dit is evenwel geen officieel standpunt van de OESO, vastgesteld worden dat meerdere operatoren werkzaam zijn in dezelfde landen. Er stellen zich dan ook geen technische problemen om *roaming* aan te bieden aan een lagere prijs. Het probleem stelt zich eerder op het niveau van de marktstrategieën van de verschillende operatoren.

Het aantal operatoren die *roaming* kunnen aanbieden is evenwel beperkt en zij hebben als dusdanig een monopoliepositie. Er is dus een gebrek aan concurrentie. Het is echter mogelijk voor kleine operatoren om door te breken op die telecommarkt. De spreker verwijst hier naar het Amerikaanse voorbeeld van AT&T dat erin geslaagd is om de Amerikaanse telecommarkt te dynamiseren waardoor er in Amerika nu inzake *roaming* enkel nationale tarieven gelden.

De initiatieven van de EU hebben weliswaar geleid tot een prijsdaling doch inzake concurrentiepositie is er niet veel veranderd. De prijzen blijven immers dicht bij het door Europa vooropgestelde plafond liggen.

Certains opérateurs sont également déjà actifs sur le plan transnational au sein de deux pays du Benelux et sont donc familiarisés avec les caractéristiques spécifiques de l'environnement constitué par les pays en question.

Enfin, une échelle réduite pour la discussion et la négociation ainsi que la mise en oeuvre d'instruments comme l'article 350 du traité de l'UE, permet aux pays du Benelux de prendre plus rapidement des initiatives.

**A.2. Exposés des représentants de l'OCDE (direction générale sciences, technologie et industrie)**

M. Augustin Díaz-Pinés fait observer que la création d'une zone de télécommunications Benelux se heurte à de nombreux obstacles commerciaux et juridiques. L'orateur axera principalement son exposé sur le *roaming*. Il souligne que cette problématique est en pleine évolution.

Après quatre rapports une recommandation l'on peut constater — mais il ne s'agit pas ici d'un point de vue officiel de l'OCDE — que plusieurs opérateurs sont actifs dans les mêmes pays. Aucun problème technique n'empêche dès lors d'offrir le *roaming* à un coût plus avantageux. Le problème se pose plutôt au niveau des stratégies de marché des différents opérateurs.

Le nombre d'opérateurs peuvent offrir le *roaming* est toutefois limité de sorte qu'ils occupent pour ainsi dire une position de monopole. Il n'y a donc pas assez de concurrence. Toutefois, de petits opérateurs peuvent entrer sur le marché des télécommunications. Orateur se réfère à ce sujet à l'exemple américain d'AT&T qui su dynamiser le marché américain des télécommunications de sorte que le *roaming* n'est désormais régi aux États-Unis que par des tarifs nationaux.

Les initiatives de l'UE ont certes débouché sur une baisse des prix mais la situation n'a guère évolué en ce qui concerne la compétitivité. Les prix restent en effet proche du plafond préconisés par l'Europe.

Er is daarom ook nood aan structurele maatregelen. In de loop van 2012 werd hiertoe overgaan. Recentelijk werd evenwel een volledig nieuw ontwerp van regelgeving aangekondigd wat aanleiding heeft gegeven tot juridische onzekerheid op de telecommarkt.

De Beneluxlanden zijn ertoe gehouden om hun aanpak van deze problematiek te stroomlijnen met die van de Europese Unie.

Er zijn hierbij twee benaderingswijzen mogelijk, met name:

- de invoering van een “*roaming zero*” in de reglementering (een ingrijpend wetgevend optreden);
- het bevorderen van de concurrentie door het nemen van structurele maatregelen.

De spreker merkt op dat beide elementen niet noodzakelijkerwijze steeds verzoenbaar met elkaar zijn. De betrokken overheden zullen hier politieke keuzes moeten maken. In Europa en ook in de Beneluxlanden zijn de telecommarkten nationaal. Europa heeft al belangrijke maatregelen genomen om de telecommarkt verder te ontwikkelen en concurrentieel dynamischer te maken, doch het zal een werk van lange adem worden. De vooropgestelde streefdatum van 2014 zal moeilijk realiseerbaar zijn.

De heer Rudolf van der Berg merkt op dat de OESO sinds 1968 met de problematiek van de liberalisering van de telecommunicatiemarkt bezig is. Er is dan ook veel statistisch materiaal inzake telecom (bijvoorbeeld over de kosten van breedband, van telecommunicatie) over de 34 landen die lid zijn van de OESO beschikbaar. De toekomst van de televisie, het internet, het internationaal bellen en *roaming* staan hoog op de agenda van de OESO.

Wat de digitale toekomst betreft. De komende jaren zullen heel wat apparaten aan het internet gekoppeld worden (“*machine to machine*”). Vandaag zijn er per gezin een tiental apparaten aan het internet gekoppeld, in 2017 zullen er dat een vijftientig-tal zijn. Het gaat hier niet enkel over PC's en *tablets* maar ook over de auto's die aan het internet zullen worden gekoppeld, met name om

C'est pourquoi des mesures structurelles doivent être prises, ce qui a été fait dans le courant de l'année 2012. Récemment toutefois, un projet de réglementation entièrement nouveau a été annoncé, ce qui a généré l'insécurité juridique sur le marché des télécommunications.

Les pays du Benelux sont tenu d'harmoniser leur approche de cette problématique avec celle de l'Union européenne.

On distingue à cet égard deux possibilités, à savoir:

- l'instauration d'un “*roaming zero*” dans la réglementation (une intervention législative radicale);
- la promotion de la concurrence par la prise de mesures structurelles.

L'orateur fait observer que ces deux aspects ne sont pas toujours nécessairement conciliables. Les autorités concernées devront opérer des choix. En Europe comme dans les pays du Benelux, les télécommunications sont une compétence nationale. L'Europe a déjà pris des mesures importantes pour assurer le développement du marché des télécommunications et le rendre plus dynamique sous l'angle de la compétitivité. Ce sera toutefois une entreprise de longue haleine et il sera difficile de respecter le délai préconisé, à savoir 2014.

M. Rudolf van der Berg fait observer que l'OCDE s'occupe de la problématique de la libéralisation du marché des télécommunications depuis 1968. Il existe donc de très nombreuses statistiques concernant les télécommunications (à propos par exemple du coût de la large bande, des télécommunications) dans les 34 états membres de l'OCDE. L'avenir de la télévision, l'Internet, les communications téléphoniques internationales et le *roaming* occupent une place en vue à l'ordre du jour de l'OCDE

En ce qui concerne l'avenir numérique, de très nombreux appareils seront reliés à l'avenir à l'Internet (“*machine to machine*”). Aujourd'hui, dans chaque ménage, une dizaine d'appareils le sont déjà mais ce chiffre passera à environ 25 en 2017. Il ne s'agit pas seulement de PC et de tablettes mais également de véhicules, notamment pour déterminer par le biais de l'Internet s'il convient ou

aan te geven of bij een aanrijding al dan niet beroep moet worden gedaan op ambulancediensten. Dit brengt niet alleen technische problemen maar ook juridische problemen met zich mee. Mobiele netwerken zijn overal aanwezig. Het hoofdprobleem ligt eerder bij de SIMkaarten en de hoge kosten die het verwisselen ervan teweegbrengen (bijvoorbeeld Tomtoms).

Bij *roaming* stelt zich een gelijkaardig probleem. Immers, bij het overgaan van een grens dient een gebruiker *roaming*tarieven te betalen voor het gebruik van zijn apparaten. Deze tarieven zijn vaak duurder dan de tarieven die aangeboden worden door een individuele aanbieder in een land. Voorts zijn er ook maar enkele operatoren die een dekking geven voor alle Europese landen.

Er dient ook rekening te worden gehouden met het probleem van het netwerkfalen. Een Noorse studie heeft uitgewezen dat 20 % van de apparaten meer dan 10 minuten per dag *offline* zijn. Wat echter als de verkeerslichten van een land aan zo'n netwerk verbonden zijn?

Om aan deze problemen tegemoet te komen, werd vanuit OESO het voorstel gelanceerd tot de lidstaten om hun telecomregelgeving zodanig te liberaliseren dat de grootschalige "*machine to machine*" gebruikers toegang krijgen tot hun nummers en zo tot hun eigen SIMkaarten.

Nederland is een van de eerste landen die overgegaan is tot een dergelijke verandering van de regelgeving. De spreker merkt op dat de landen die het snelst overgaan tot de liberalisering van de telecomregelgeving een sterkere concurrentiepositie zullen innemen in de "*machine to machine*"-bedrijvigheid.

### **Gedachtewisseling**

Het is de heer Michel Lebrun, lid van de commissie Financiën en Mobiliteit, niet duidelijk of de problemen die de oprichting van een Benelux-telecomzone in de weg kunnen staan eerder van juridische/economische dan wel van technische aard zijn. Gelet op het feit dat de grote operatoren hun monopoliepositie niet zo maar zullen lossen, vraagt hij of het niet aangewezen is om in deze

non, dans le cas d'une collision, de faire appel au service d'ambulance. Il en résultera des problèmes non seulement techniques mais encore juridiques. Les réseaux mobiles sont présents partout. Le problème majeur concerne essentiellement les cartes SIM et les coûts élevés entraînés par leur échange (les Tomtoms par exemple).

Un problème analogue se pose pour le *roaming*. En effet, lorsqu'il traverse une frontière, un utilisateur doit payer des tarifs de *roaming* pour utiliser ses appareils. Ces tarifs sont généralement plus élevés que ceux que propose un opérateur individuel dans un pays. Par ailleurs quelques que opérateurs seulement offrent une couverture étendue à tous les pays européens.

Il convient également de tenir compte du problème de la faillite des réseaux. Une étude norvégienne a montré que 20 % des appareils sont *offline* plus de 10 minutes par jour. Qu'advient-il alors si les feux de signalisation dans un pays sont reliés à un tel réseau?

Pour faire face à ces problèmes, l'OCDE a proposé aux Etats membres de libéraliser leur réglementation en matière de télécommunications de telle sorte que les utilisateurs "*machine to machine*" à grande échelle puissent avoir accès à leurs numéros et donc aussi à leurs propres cartes SIM.

Les Pays-Bas figurent parmi les premiers pays à avoir ainsi modifié leur réglementation. L'orateur relève que les pays qui sont parmi les plus rapides à libéraliser leur réglementation en matière de télécommunications occuperont une position concurrentielle plus forte en ce qui concerne l'activité "*machine to machine*".

### **Échange de vues**

M. Michel Lebrun, membre de la commission des Finances et de la Mobilité, ne voit pas très bien si les problèmes qui sont susceptibles de faire obstacle à la création d'une zone de télécommunications Benelux sont d'ordre juridique/économique ou plutôt technique. Étant donné que les grands opérateurs ne sont pas disposés à renoncer aisément à leur monopole, il demande s'il

problematiek eerder op juridisch vlak in te grijpen opdat alle betrokkenen zich te houden hebben aan de uitgevaardigde regelgeving.

Volgens de heer Jan Molema, vertegenwoordiger van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie, stellen er zich zowel juridische problemen met de regulatoren, als technische problemen.

De heer Augustin Díaz-Pinés meent dat de problemen eerder commercieel van oorsprong zijn. Er zijn geen technische obstakels.

De heer Marcel Oberweis, voorzitter van het Beneluxparlement, stelt vast dat de kosten in de Baltische landen veel lager zijn dan in de Beneluxlanden. Kan hiervoor een verklaring worden gegeven? Voorts ware het aangewezen te onderzoeken op welke manier de *smart grid* en in het bijzonder de elektromobiliteit in dit verhaal geïntegreerd kan worden. Het zou bijvoorbeeld voor de gebruikers van elektrische wagens bijzonder nuttig zijn als zij zouden weten op welke plaatsen er oplaadstations aanwezig zijn.

De heer Jan Molema, vertegenwoordiger van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie, meent dat de kosten in de Baltische landen lager liggen omdat hier sprake is van de wet van de remmende voorsprong. In deze landen werden de netwerken immers na de val van de muur van Berlijn gelegd en liggen de kosten lager doordat gebruik kon worden gemaakt van de expertise van de landen die hier al langer mee bezig zijn en voor wie het lastiger is om buiten de gebaande paden te opereren. Ook hebben de oude spelers op de Beneluxmarkt binnen het huidige regulatief kader een sterke marktpositie kunnen handhaven. Het secretariaat-generaal van de Benelux Unie is voorts momenteel bezig met een inventarisatie van de elektromobiliteit.

De heer Rudolf van der Berg verduidelijkt dat het bij "machine to machine" toepassingen eerder om regulatieve problemen gaat.

De huidige regelgeving bepaalt dat alleen telecombedrijven mogen werken met SIM kaarten. De energiebedrijven en de autosector mogen dit dus niet. De spreker is van oordeel dat ook private

ne s'indiquerait pas d'agir plutôt, pour ce qui est de cette problématique, sur le plan juridique afin que toutes les parties concernées soient contraintes de se conformer à la réglementation en vigueur

Selon M. Jan Molema, représentant du Secrétariat général de l'Union Benelux, les problèmes sont à la fois d'ordre juridique, en ce qui concerne les régulateurs, que technique.

M. Augustin Díaz-Pinés estime que le problème présent plutôt un caractère commercial. Il n'y a pas d'obstacles techniques.

M. Marcel Oberweis, président du Parlement Benelux, constate que les coûts sont beaucoup moins élevés dans les Etats baltes que dans les pays du Benelux. Cette situation peut-elle s'expliquer? Pour le surplus, il conviendrait de se pencher sur la manière d'intégrer le *smart grid* et plus particulièrement l'électromobilité dans ce processus. Ainsi, il serait très utile pour les utilisateurs de véhicules électriques de connaître l'emplacement des stations de rechargement.

M. Jan Molema, représentant du Secrétariat général de l'Union Benelux, estime que les coûts sont moins élevés dans les pays baltes en raison de la loi qui veut qu'un avantage acquis exerce un effet ralentisseur. Dans ces pays en effet, les réseaux ont été créés après la chute du mur de Berlin et les coûts sont moins élevés par ce qu'il a pu être recouru à l'expertise des pays qui s'occupent de la question depuis beaucoup plus longtemps et qui, eux-mêmes, éprouvent des difficultés à opérer en dehors des voies déjà explorées. Par ailleurs aussi, les anciens opérateurs sur le marché Benelux ont réussi, dans le cadre de la régulation actuelle, à maintenir une position significative sur le marché. Le secrétariat général de l'Union Benelux procède actuellement à l'inventaire de l'électromobilité.

M. Rudolf van der Berg précise que dans le cas des applications "machine to machine", les problèmes sont plutôt d'ordre réglementaire.

La réglementation actuelle prévoit que seules les entreprises de télécommunications peuvent utiliser des cartes SIM. Les entreprises productrices d'énergie et le secteur automobile n'y ont donc

bedrijven tot deze nummers toegang zouden moeten krijgen.

*Smart grid* vereist ook communicatie. Een liberalisering van de telecommarkt dringt zich dan ook op.

*De heer Luc Willems, adjunct-secretaris-generaal van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie*, herinnert de commissieleden eraan dat de gesprekpartners van het Secretariaat-generaal niet de regulatoren maar de ministeries van de Beneluxlanden zijn.

Als bepaalde kosten, zoals de hoge *roaming*-kosten in de Beneluxlanden, niet meer te verantwoorden zijn, is het vooral de taak van de politieke wereld om hier een politiek signaal te geven.

De spreker merkt op dat in deze problematiek ook rekening dient te worden gehouden met de overlevingskansen van de kleine operatoren in een grotere telecommarkt.

*Mevrouw Dominique Tilmans* vraagt of het niet aangewezen is om het Benelux proefproject te concentreren op twee landen waarin dezelfde operatoren werkzaam zijn. Het kan dan later uitgebreid worden tot het derde Beneluxland.

*De heer Jan Molema, vertegenwoordiger van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie*, benadrukt dat het de ambitie is om gelet op de eenvormigheid van de telecommarkt, de drie Beneluxlanden in het project te betrekken.

Het uiteindelijke doel is te komen tot een eenvormige telecommarkt binnen de Europese Unie. Mocht dit er echter niet zo snel komen, is het belangrijk om al intensief de Beneluxmarkt hierop voor te bereiden, bij wijze van een pilootproject, opdat de kansen van de Beneluxmarkt om sterker te staan binnen de Europese markt veel groter worden. Deze werkwijze werd tijdens de vergadering van 3 oktober 2013 met de bevoegde ministeries aangekaart en besproken.

pas accès. L'orateur est d'avis que des entreprises privées devraient également pouvoir accéder à ces numéros.

Le *Smart grid* requiert aussi de la communication. La libéralisation du marché des télécommunications s'impose dès lors.

*M. Luc Willems, secrétaire général adjoint du Secrétariat général d'Union Benelux*, rappelle aux membres des commissions que les interlocuteurs du secrétariat général ne sont pas les régulateurs mais les ministères des pays du Benelux.

Si certains coûts, comme les coûts de *roaming* élevés dans les pays du Benelux, ne se justifient plus, il appartient essentiellement au monde politique d'émettre à cet égard un signal politique.

L'orateur fait observer que, dans ce dossier, il faut tenir compte aussi des chances de survie des petits opérateurs dans un marché des télécommunications étendu.

*Mme Dominique Tilmans* demande s'il ne s'agit pas de concentrer le projet pilote du Benelux sur les deux pays où travaillent les mêmes opérateurs. Il pourra ensuite être étendu au troisième pays du Benelux.

*M. Jan Molema, représentant du Secrétariat général de l'Union Benelux*, souligne que, vu l'uniformité du marché des télécommunications, l'ambition est d'associer les trois pays du Benelux au projet.

L'objectif final est d'en arriver à un marché des télécommunications uniforme au sein de l'union européenne. Toutefois, si ce marché ne devait pas voir le jour rapidement, il est important d'y préparer d'ores et déjà intensivement le marché Benelux au moyen d'un projet pilote, afin d'accroître les chances pour le marché Benelux d'occuper une position plus forte sur le marché européen. Cette stratégie a été abordée et débattue par les ministères compétents lors de la réunion du 3 octobre 2013.

*De heer Rudolf van der Berg* merkt op dat *roaming* in wezen een pure zaak van marketing betreft. Kleinere spelers en meer spelers op de markt kunnen leiden tot een snellere wegwerking van de *roaming*tarieven.

*De heer Willem Draps, voorzitter van de commissie voor Financiën en Mobiliteit*, maakt de bedenking dat de operatoren die werkzaam zijn op de Beneluxmarkt eerder verplicht zullen moeten worden om hun *roaming*tarieven te doen dalen dan dat zij hiertoe vrijwillig zullen overgaan door het openstellen van de markt voor de concurrentie.

*De heer Jan Molema, vertegenwoordiger van het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie*, merkt op dat het invoeren, naar Nederlands voorbeeld, van netneutraliteit in België en Luxemburg, de mogelijkheden om te komen tot een enkele Beneluxtelecomzone aanzienlijk zouden vergroten.

\*  
\* \*

Het voorstel van aanbeveling betreffende de oprichting van een Benelux telecomzone, besproken tijdens de vergaderingen van 8 en 25 november 2013 en aangenomen tijdens de vergadering van 25 november 2013, gaat als bijlage.

*De voorzitter,*

Willem DRAPS

*De rapporteur,*

Michel LEBRUN

*M. Rudolf van der Berg* fait observer que le *roaming* est par définition une question qui relève exclusivement du marketing. De petits opérateurs et un nombre croissant d'opérateurs sur le marché doivent faire en sorte que les tarifs de *roaming* disparaissent plus rapidement.

*M. Willem Draps, président de la commission des Finances et la Mobilité*, exprime le sentiment que les opérateurs qui sont actifs sur le marché Benelux seront contraints de baisser leurs tarifs de *roaming* plus qu'ils ne seront enclins à ouvrir le marché à la concurrence.

*M. Jan Molema, représentant du Secrétariat général de l'Union Benelux*, fait observer que l'instauration, à l'instar des Pays-Bas, de la neutralité de réseau en Belgique et au Luxembourg contribuerait à accroître très fortement les possibilités d'en arriver à une zone unique de télécommunications dans le Benelux.

\*  
\* \*

La proposition de recommandation relative à la création d'une zone de télécommunications Benelux, discutée au cours des réunions des 8 et 25 novembre 2013 et adopté lors de la réunion du 25 novembre 2013, figure en annexe.

*Le président,*

Willem DRAPS

*Le rapporteur,*

Michel LEBRUN



**BIJLAGE****VOORSTEL VAN AANBEVELING  
BETREFFENDE DE OPRICHTING VAN EEN  
BENELUX TELECOMZONE**

De Raad,

*gelet op*

— de door de commissie voor Financiën en Mobiliteit gehouden hoorzittingen van 25 mei en 11 oktober 2013;

— de Verordening (EU) nr. 531/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juni 2012 betreffende roaming op openbare mobiele communicatienetwerken binnen de Unie;

— het voorstel van 11 september 2013 voor een Verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van maatregelen inzake de Europese interne markt voor elektronische communicatie en om een connectief continent tot stand te brengen alsmede tot wijziging van Richtlijnen 2002/20/EG, 2002/21/EG en 2002/22/EG en Verordeningen (EG) nr. 1211/2009 en (EU) nr. 531/2012;

— artikel 350 van het EU-Verdrag<sup>(1)</sup> dat een juridische basis biedt om een eigen Benelux-regelgeving te ontwikkelen;

— artikel 3, tweede lid, van het Benelux Unie Verdrag dat uitdrukkelijk de verwezenlijking van de Benelux Economische Unie met inbegrip van de afstemming van het beleid op het vlak van communicatie vermeldt;

— de eerdere werkzaamheden van het Beneluxparlement over deze problematiek (zie Hdl. Nrs. 281 – 282, blz. 93-96, 287 – 288, blz. 65);

<sup>1</sup> De bepalingen van de verdragen vormen geen beletsel voor het bestaan en de voltooiing van de regionale unies tussen België en Luxemburg, alsook tussen België, Luxemburg en Nederland, voor zover de doelstellingen van deze regionale unies niet bereikt zijn door de toepassing van de verdragen.

**ANNEXE****PROPOSITION DE RECOMMANDATION  
RELATIVE À LA CRÉATION D'UNE ZONE DE  
TÉLÉCOMMUNICATIONS BENELUX**

Le Conseil,

*vu*

— les auditions tenues par la commission des Finances et de la Mobilité les 25 mai et 11 octobre 2013;

— le Règlement (UE) n° 531/2012 du Parlement européen et du Conseil du 13 juin 2012 concernant l'itinérance sur les réseaux publics de communications mobiles à l'intérieur de l'Union;

— la proposition du 11 septembre 2013 en vue d'un Règlement du Parlement européen et du Conseil établissant des mesures relatives au marché unique européen des communications électroniques et visant à faire de l'Europe un continent connecté et modifiant les Directives 2002/20/CE, 2002/21/CE et 2002/22/CE et les Règlements (CE) n° 1211/2009 et (CE) n° 531/2012;

— l'article 350 du Traité de l'UE<sup>(1)</sup> qui constitue une base pour le développement d'une réglementation propre au Benelux;

— l'article 3, alinéa 2, du Traité de l'Union Benelux qui fait explicitement mention de la réalisation de l'Union Economique Benelux, en ce compris l'harmonisation de la politique dans le domaine de la communication;

— les travaux antérieurs du Parlement Benelux concernant cette question (voir Annales n°s 281 – 282, p. 93-96, 287 – 288, p. 65);

<sup>1</sup> Les dispositions des traités ne font pas obstacle à l'existence et à l'accomplissement des unions régionales entre la Belgique et le Luxembourg, ainsi qu'entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, dans la mesure où les objectifs de ces unions régionales ne sont pas atteints en application des traités.

— het Benelux Gemeenschappelijk Werkprogramma 2013-2016;

*vaststellend dat*

— door de grenzen van de Beneluxlanden onnodige hoge *roaming*kosten worden veroorzaakt;

— sommige operatoren al op een transnationale schaal actief zijn binnen twee Beneluxlanden;

— in Nederland de wet op de netwerkneutraliteit<sup>2</sup> de telecomoperatoren ertoe aangezet hebben om hun marktmodellen aan te passen;

— in afwachting van een eenvormige telecommarkt binnen de Europese Unie, het belangrijk is om al intensief de Beneluxmarkt hierop voor te bereiden opdat de kansen van de Beneluxmarkt om sterker te staan binnen de Europese markt veel groter zijn;

— daarom de oprichting van een Benelux telecomzone aangewezen is;

*verzoekt de regeringen*

— het nodige overleg te plegen teneinde te komen tot het wegwerken van de *roaming* en, in afwachting van deze wegwerking, te ijveren voor de invoering van één roamingtarief binnen de Benelux;

— in afwachting van de voltooiing van een Europese “*single market*” een pilootproject voor de vorming van één enkele telecomzone binnen de Benelux Unie te onderzoeken en op te starten;

— België en het Groothertogdom Luxemburg aan te sporen om naar Nederlands voorbeeld een wet inzake netwerkneutraliteit in te voeren.

<sup>2</sup> Wet van 19 oktober 1998, houdende regels inzake de telecommunicatie (Telecommunicatiewet). Wet van 10 mei 2012 tot wijziging van de Telecommunicatiewet ter implementatie van de herziene telecommunicatierichtlijnen.

— le programme de travail commun Benelux 2013-2016;

*constatant que*

— les frontières des pays du Benelux sont la cause de frais de *roaming* inutilement élevés;

— certains opérateurs sont déjà actifs à l'échelle transnationale dans deux pays du Benelux;

— aux Pays-Bas, la loi sur la neutralité du réseau<sup>2</sup> a incité les opérateurs de télécommunications à adapter leurs modèles de marché;

— en attendant la création d'un marché des télécommunications uniforme au sein de l'Union européenne, il est important de déjà y préparer intensivement le marché Benelux pour que les chances de ce dernier d'occuper une position plus forte sur le marché européen soient beaucoup plus grandes;

— il s'indique pour ces raisons de mettre en place une zone de télécommunications Benelux;

*demande aux gouvernements*

— de mener la concertation nécessaire pour mettre un terme au *roaming* et, en attendant cette suppression, de promouvoir l'instauration d'un tarif uniforme de roaming dans le Benelux;

— en attendant la finalisation d'un “marché unique” européen, d'examiner et d'entamer un projet pilote en vue de la mise en place d'une zone de télécommunications unique dans l'Union Benelux;

— d'encourager la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg à instaurer, à l'exemple des Pays-Bas, une loi sur la neutralité de réseau.

<sup>2</sup> Loi du 19 octobre 1998 établissant des règles en matière de télécommunications (Loi sur les télécommunications). Loi du 10 mai 2012 portant des règles en matière de télécommunications en vue de la transposition des directives révisées relatives aux télécommunications.